

Република Србија
Општина Пожега
Председник
01 број 020-157/25
03.04.2025. године
Пожега

На основу члана 44. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, бр 129/07, 83/14 др закон, 101/16-др закон, 47/18 и 111/2021-др. закон), члана 76. Закона о култури ("Службени гласник Републике Србије", број 72/09, 13/16, 30/16- испр., 6/20, 47/21, 78/21 и 76/23), члана 55. Статута општине Пожега („Сл. лист општине Пожега“, бр 1/19), у складу са Одлуком о буџету („Службени лист општине Пожега“, бр. 24/24) и Одлуком Комисије о избору пројеката у култури у 2025. години из области књижевност (стваралаштво, преводилаштво) 01 број 020-136-4/25 од 31.03.2025. године, по расписаном Јавном конкурс за финансирање и суфинансирање пројеката у култури из буџета општине Пожега у 2025. години 01 број 020-33/25 од 31.01.2025. године, председник општине Пожега, доноси

РЕШЕЊЕ

из области књижевност (стваралаштво, преводилаштво)

1. Усваја се Одлука Комисије за избор пројеката у култури у 2025. години из области књижевност (стваралаштво, преводилаштво) 01 број 020-136-4/25 од 31.03.2025.

2. Из области књижевност (стваралаштво, преводилаштво), по расписаном Јавном конкурс за финансирање и суфинансирање пројеката у култури из буџета општине Пожега у 2025. години, од 31.01.2025. године, суфинансираће се следећи пројекти:

- 1) Пројекат „**Мисао Иве Андрића у садашњем тренутку (да ли је Иво Андрић наш савременик)**“, подносилац пројекта **Удружење „Пожега“, Пожега**, у износу од **85.000,00 динара**.
- 2) Пројекат „**Издавање и промоција књиге о старим изразима српског језика у пожешкој околини „У јалаку злотрк базврче**“, подносилац пројекта **Мирослав Марковић, Дражиновићи, Пожега** (корисник средстава: **Књижевно друштво „Развигор“, Пожега**), у износу од **90.000,00 динара**.

3. Са корисницима средстава из тачке 2. Решења, председник општине Пожега закључиће уговор којим се уређују међусобна права и обавезе.

4. Ово Решење се објављује на званичној интернет страни општине Пожега.

Образложење

На основу члана 76. Закона о култури („Службени гласник РС” број 72/09,13/16, 30/16-испр, 6/20, 47/21, 78/21 и 76/23), Уредбе о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе („Службени гласник РС”, бр. 105/16 и 112/17), члана 55. Статута општине Пожега („Службени лист општине Пожега“, бр. 1/19) и Одлуке о буџету општине Пожега („Службени лист општине Пожега“, бр. 24/24), председник општине Пожега расписао је Јавни конкурс за финансирање и суфинансирање пројеката у култури из буџета општине Пожега у 2025. години, 01 број 020-33/25 од 31.01.2025. године, који је објављен 31.01.2025. године на званичној интернет страни општине Пожега www.pozega.org.rs и у штампаном медију „Куир“.

Јавни конкурс је био отворен 30 дана од дана објављивања на званичној интернет страни општине Пожега и у штампаном медију „Куир“. На Јавни конкурс су пристигле 2 пријаве из области књижевност (стваралаштво, преводаштво).

Сагласно члану 7. Уредбе о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе („Службени гласник Републике Србије“, број, 105/16 и 112/17), Председник општине Пожега је решењем, 01 број 020-136/25 од 24.03.2025. године образовао Комисију за избор пројеката у култури у области књижевност (стваралаштво, преводаштво) у 2025. години.

Комисија је на седници одржаној 31.03.2025. године, проверила правременост, комплетаност пристиглих пријава–предлога пројеката и приспелу документацију, извршила је оцену и избор пројеката у култури у области књижевност (стваралаштво, преводаштво), поднетих поводом расписаног Јавног конкурса у складу са Уредбом о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе и Јавним конкурсом за финансирање и суфинансирање пројеката у култури из буџета општине Пожега у 2025. години и донела Одлуку 01 број 020-136-4/25 од 31.03.2025. године, о избору пројеката у култури из области књижевност (стваралаштво, преводаштво):

Одобравају се пројекти у култури из области: књижевност (стваралаштво, преводаштво), који ће се суфинансирати из буџета општине Пожега у 2025. години:

1. Пројекат „**Мисао Иве Андрића у садашњем тренутку (да ли је Иво Андрић наш савременик)**“, подносилац пројекта **Удружење „Пожега“, Пожега**, у износу од **85.000,00 динара**.

Комисија је констатовала да је документација подносиоца пријаве потпуна и поднета у року предвиђеним Јавним конкурсом.

Комисија је сагласна да је пројекат одговорио на Критеријуме за избор пројеката, а у складу са Уредбом о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе („Службени гласник Републике Србије“, број, 105/16 и 112/17) и Јавним конкурсом за финансирање и суфинансирање пројеката у

култури из буџета општине Пожега у 2025. години, 01 број 020-33/25 од 31.01.2025. године.

Постоји усклађеност пројекта са општим интересом у култури и циљевима и приоритетима конкурса (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Изражен је квалитет и садржајна иновативност пројекта (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Изражени капацитети потребни за реализацију пројекта и то: стручни, односно уметнички капацитети и неопходни ресурси (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Финансијски план је разрађен, усклађен са планом активности пројекта и укључено је више извора финансирања (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Изражен је степен утицаја пројекта на квалитет културног живота заједнице (предложени пројекат задовољава овај критеријум).

Удружење „Пожега“ Пожега, својим пројектом предвиђа организовање радионица из области књижевности за ученике виших разреда основних и ученике средњих школа, користећи мотиве из поезике Иве Андрића. Након радионица ученици ће своје радове изложити у просторијама Градске галерије „Милан Туцовић“.

Пројекат представља иновативни приступ у књижевности и тумачењу дела Иве Андрића, јер обухвата данас актуелне теме попут генерацијског јаза, толеранције, различитости и вршњачког насиља и друго. Имајући у виду укупна средства предвиђена конкурсом и структуру буџета пројекта, Комисија је става да се подржи део трошкова предвиђених за главне активности пројекта.

2. Пројекат **„Издавање и промоција књиге о старим изразима српског језика у пожешкој околини „У јалаку злотрк базврче“**, подносилац пројекта **Мирослав Марковић, Дражиновићи, Пожега** (корисник средстава: **Књижевно друштво „Развигор“**, Пожега), у износу од **90.000,00 динара**.

Комисија је констатовала да је документација подносиоца пријаве потпуна и поднета у року предвиђеним Јавним конкурсом.

Комисија је сагласна да је пројекат одговорио на Критеријуме за избор пројеката, а у складу са Уредбом о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе („Службени гласник Републике Србије“, број, 105/16 и 112/17) и Јавним конкурсом за финансирање и суфинансирање пројеката у култури из буџета општине Пожега у 2025. години, 01 број 020-33/25 од 31.01.2025. године.

Постоји усклађеност пројекта са општим интересом у култури и циљевима и приоритетима конкурса (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Изражен је квалитет и садржајна иновативност пројекта (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Изражени капацитети потребни за реализацију пројекта и то: стручни, односно уметнички капацитети и неопходни ресурси (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Финансијски план је разрађен, усклађен са планом активности пројекта и укључено је више извора финансирања (предложени пројекат задовољава овај критеријум). Изражен је степен утицаја пројекта на квалитет културног живота заједнице (предложени пројекат задовољава овај критеријум).

Мирослав Марковић својим пројектом предлаже издавање и промоцију књиге о старим изразима српског језика у пожешкој околини „У јалаку злотрк базврче“, која садржи преко 500 старих израза и обичаја, са циљем да се очувају традиција, вера и обичаји. Такође, у књизи се налазе и поученија, односно изреке и мудрости старијих људи. Пројектом је планирана и промоција књиге у просторијама Културног центра у Пожеги уз учешће аутора, књижевних критичара, музичких извођача на народним инструментима, петочланом певачком групом у народним ношњама и нараторима/рецитаторима који ће беседити на основу цитата из књиге.

Након увида у предложени рукопис књиге „У јалаку злотрк базврче“, констатујемо да је ова књига драгоценост за нашу баштину народног стваралаштва и да је свака записана реч у саоднос са нашом општом језичком културом кроз коју се узвишује човеков ум. Све у нашим животима завршава онако како и почиње – питањем. То чини и аутор, Мирослав Марковић, у филозофској упитаници: „Шта је то живот?“ Суштина је у оном што се зове корен, а питање је хоће ли се наши потомци, и њихови даље, сећати предака на начин на који то ми чинимо „загледани у прађеда док се ођевен у сукнену цоку враћа из дућана носећи мало гаса и зитина у некој тамној влаши?“

У уводном делу аутор запажа „ко отвори књигу, тај затвара врата заборава“ и већ на наредној страници наводи да чувањем од заборава речи уз које су наши преци опстали, а неки од нас и одрастали, спајамо претке са потомцима и чувамо их од заборава, истовремено чувајући наш језик матерњи. У овом рукопису може се пронаћи велики број речи који су говорили наши преци, а које млади нараштаји уопште не познају или их користе искључиво забаве ради, не знајући њихова права значења, нпр. *Аваз, алауца, доакати, забран, заврзан, качара, мрнциати, назор, намуњило, приказа, проводација* и тако даље.

Књига предложена за штампу је обима 150 страница, а5 формата, 100гр офсет хартија, корице колор мат пластификација, у меком повезу, биндер, у тиражу од 500 примерака. Рецензију потписују Милунка Митровић (књижевница) и Милијан Деспотовић (књижевник). Циљ пројекта и циљне групе су добро постављени, активности су јасно дефинисане, а узимајући у обзир вишедеценијско искуство издавача књиге и податак од 40 објављених дела у последње три године, гарантована је и успешна реализација пројекта. Буџет је реално конципиран и укључено је више извора финансирања.

У складу са наведеним, као и расположивим средствима опредељеним за те намене у буџету општине Пожега у 2025. години, одлучено је као у диспозитиву овог решења.

ПОУКА О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ: Против овог решења може се изјавити приговор Општинском већу општине Пожега у року од осам дана од дана објављивања истог на интернет страни општине Пожега.

ПРЕДСЕДНИК
Борђе Никитовић

